ULTIMATE SPEED®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

# CAR BATTERY CHARGER ULGD 5.0 A1

(FR) (BE)

## CHARGEUR DE BATTERIE POUR VOITURE

Traduction des instructions d'origine

(NL) (BE)

## ACCULADER VOOR MOTORVOERTUIGEN

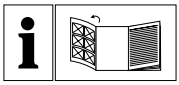
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

## KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IAN 316940_1810



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

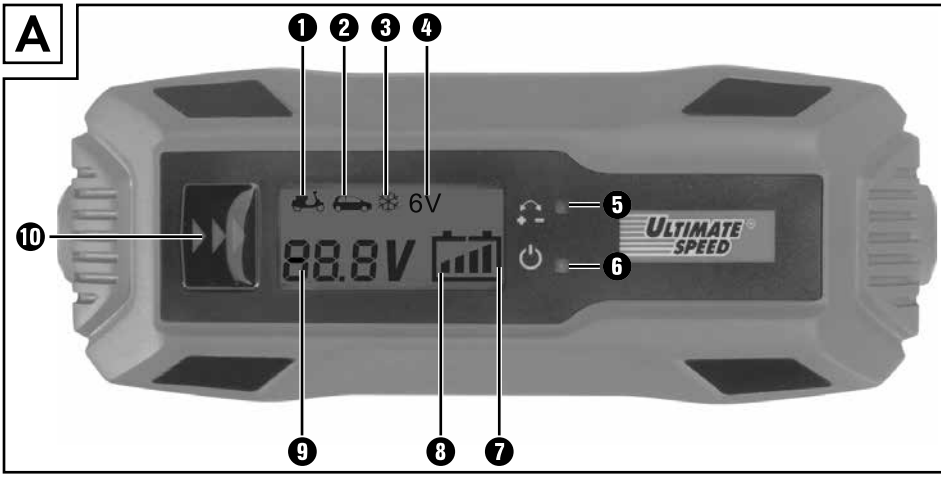
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

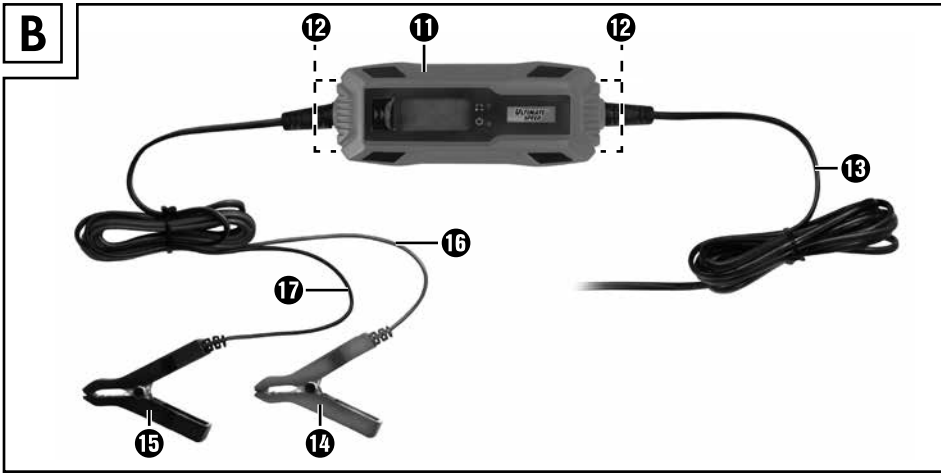
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


| | | | |
|---|---|---|---|
| FR / BE | Traduction des instructions d'origine | Page | 1 |
| NL / BE | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 11 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 21 |

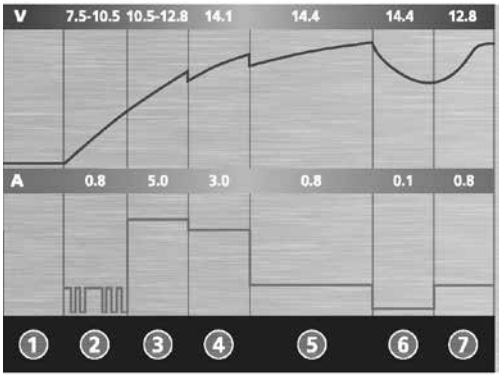
A




B




C




1. Reverse polarity protection and diagnosis
2. Recharge / desulphation
3. Start of charging with a high current strength
4. Charging up to 80%
5. Absorption – charging up to 100%
6. Trickle charging and monitoring
7. Demand recharging

# Table des matières

**Introduction. . . . . 2**
Usage conforme. . . . . 2
Matériel livré . . . . . 2
Descriptif des pièces. . . . . 2
Caractéristiques techniques . . . . . 2

**Sécurité . . . . . 2**
Consignes de sécurité . . . . . 2
Sécurité supplémentaire . . . . . 3

**Utilisation . . . . . 5**
Avant la mise en service. . . . . 5
Raccordement. . . . . 5
Séparation . . . . . 5
STANDBY / Mesurer la tension de la batterie . . . . . 5
Régénération . . . . . 5
Sélection du mode . . . . . 6
Mode 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A) . . . . . 6
Mode 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A) . . . . . 6
Mode 3 „12 V“ (14,4 V / 5,0 A). . . . . 6
Mode 4 „12 V“ (14,7 V / 5,0 A) . . . . . 6
Chargement de maintien . . . . . 6
Fonction de protection de l’appareil . . . . . 7

**Maintenance et entretien. . . . . 7**

**Garantie de Kompernass Handels GmbH . . . . . 7**
Service après-vente . . . . . 9
Importateur. . . . . 9

**Mise au rebut . . . . . 9**

**Traduction de la déclaration de conformité originale . . . . . 10**

# CHARGEUR DE BATTERIE POUR VOITURE ULGD 5.0 A1

## Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### Usage conforme

L'Ultimate Speed ULGD 5.0 A1 est un chargeur de batterie automobile multi-étapes servant à recharger les accumulateurs au plomb de 6 et 12 V (batteries) et à électrolyte (WET), à nattes absorbant l'électrolyte (AGM) ou à gel électrolytique (GEL), et à effectuer des recharges de compensation.

L'appareil ne convient pas pour recharger les accus lithium-ions. L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel et ne doit servir qu'à l'intérieur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

### Matériel livré

1 Chargeur de batterie pour voiture

1 Mode d'emploi

### Descriptif des pièces

**Voir illustration A :**

❶ 12 V / 0,8 A (mode 2)
❷ 12 V / 5,0 A (mode 3)
❸ 12 V / 5,0 A (mode 4)
❹ 6 V / 0,8 A (mode 1)
❺ LED de polarité
❻ LED Standby
❼ Affichage „procédure de charge active"
❽ Affichage d'état
❾ Affichage de tension
❿ Touche de sélection (►►►)

**Voir illustration B :**

⓫ Chargeur
⓬ Peuplements
⓭ Câble d'alimentation
⓮ Pince de raccordement de pôle plus (rouge)
⓯ Pince de raccordement de pôle moins (noire)
⓰ Câble de raccordement de pôle plus (rouge) cosse de batterie inclue
⓱ Câble de raccordement de pôle moins (noire) cosse de batterie inclue

### Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| tension nominale : | 220-240 V ~, 50 Hz (Courant alternatif) |
| consommation nominale-courant : | 0,8 A |
| Puissance nominale tension continue : | 6 V ⎓ / 12 V ⎓ (Courant continu) |
| Puissance nominale DC : | 0,8 A / 5,0 A |
| Fusible (interne) : | 2 A T2A |
| Température ambiante : | -20 °C bis 50 °C |
| Type de protection du boîtier : | IP 65 |
| Classe de protection : | II / ⧈ (double isolation) |
| Type de batterie : | Batterie plomb-acide 6 V 1,2 Ah - 14 Ah<br>Batterie plomb-acide 12 V 1,2 Ah - 120 Ah |

## Sécurité

### Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !**

► Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Le chargeur ne convient à une utilisation qu'à l'intérieur de locaux.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers pouvant en résulter. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

## Sécurité supplémentaire

- N'utilisez pas le chargeur pour recharger des piles car ces dernières ne sont pas rechargeables.
- N'utilisez pas le chargeur pour recharger des accus lithium-ions.
- Après avoir déposé la batterie, veillez à ce qu'elle se trouve sur une surface bien aérée pendant la recharge.
- Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliquées ci-après dans ce mode d'emploi.

## ⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.
- Avant le raccordement au courant du réseau, assurez-vous que le courant électrique présente les propriétés et les équipements prescrits, c'est-à-dire une tension de 230 V ~ 50 Hz, un conducteur neutre mis à la terre, un fusible de 16 A et un disjoncteur de protection (interrupteur de protection contre les courants de courtcircuit) !
- Avant de brancher ou de débrancher à la batterie, débrancher le chargeur de batterie du réseau.
- Raccordez toujours la pince de raccordement de pôle positif (rouge) ⓮ en premier.
- La pince de raccordement de pôle négatif (noire) ⓯ doit être raccordée à la carrosserie à une distance minimum de 10 cm de la batterie et la conduite d'essence.
- Branchez maintenant le chargeur au réseau d'alimentation électrique.

- Après la charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau d'alimentation. Ce n'est qu'après qu'il faut enlever la pince de raccordement de la carrosserie. Enlever ensuite la pince de raccordement de la batterie.

### ⚠ RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

Protégez-vous contre une réaction de gaz détonant hautement explosif !

- Assurez-vous qu'aucune source de lumière libre ne soit présente lors de la procédure de chargement et de charge de compensation (flammes, cendres ou étincelles).
- Assurez-vous que le câble de branchement positif (+) n'a pas de contact avec une conduite de carburant (par. ex. conduite d'essence) !
- Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables p.ex. essence ou solvant ne puissent pas s'enflammer lors de l'utilisation du chargeur de batterie.
- Veillez à une aération suffisante pendant la recharge.

### ⚠ RISQUE DE BRÛLURE PAR ACIDES !

- Portez des lunettes de sécurité ! Portez des gants de protection ! Si vos yeux ou votre peau sont entrés en contact avec l'acide de la batterie, rincez la partie du corps concernée avec une grande quantité d'eau courante et claire et consultez un médecin dans les délais les plus brefs !
- Éviter un court-circuit électrique lors du branchement du chargeur de batterie à la batterie. Raccordez le câble de raccordement avec le pôle négatif exclusivement sur le pôle négatif de la batterie ou sur la carrosserie. Raccordez le câble de raccordement avec le pôle positif exclusivement sur le pôle positif de la batterie !
- Ne pas placer le chargeur de batterie à proximité du feu, des chaleurs ni soumettre à l'impact de températures dépassant durablement 50 °C !
- Ne pas endommager les conduites de carburant, des câbles électriques, des freins, du système hydraulique, de l'eau ou lors de l'installation du chargeur de batterie avec les vis.
- Ne jamais recouvrir le chargeur de batterie avec des objets !
- Protégez les surfaces de contact électriques de la batterie des courts-circuits !
- Utilisez le chargeur de batterie exclusivement pour les opérations de charge et de maintien de batteries 6 V / 12 V au plomb non endommagées. Ne pas charger de batteries gelées.

# Utilisation

## Avant la mise en service

- La notice d'utilisation est à consulter avant le raccordement du chargeur.
- En outre, les instructions du fabricant du véhicule concernant une batterie branchée en permanence sont à prendre en considération. S'assurer que le contact est coupé.
- Nettoyer les pôles de la batterie. Faites attention à ce qu'aucune saleté n'entre en contact avec vos yeux.
- Assurer une ventilation convenable.

## Raccordement

***REMARQUES***

► Il existe deux possibilités de raccorder le chargeur. Raccordez le câble à pôle négatif (noir) directement au pôle négatif de la batterie ou à la carrosserie. Par ailleurs, veuillez respecter les consignes du constructeur du véhicule.

- Avant la procédure de recharge, y compris celle compensation, dans un véhicule où la batterie est reliée en permanence à ce dernier, débranchez d'abord le câble négatif (noir) du véhicule du pôle négatif de la batterie. Le pôle négatif de la batterie est en règle générale relié à la carrosserie du véhicule.
- Branchez la pince de raccordement plus (rouge) ⓮ au pôle plus de la batterie.
- Branchez la pince de raccordement moins (noire) ⓯ au pôle moins de la batterie ou à la carrosserie.
- Brancher le câble d'alimentation ⓭ du chargeur de batterie à une prise de courant.
- L'affichage de tension ❾ de la batterie affiche la tension actuelle de la batterie.
- En cas de branchement inversé des pinces de sortie, la LED de polarité ❺ s'allumera.

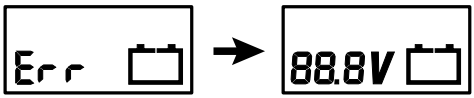
## Séparation

- Séparez l'appareil du réseau électrique.
- Enlevez la borne contact moins (noire) ⓯ du pôle moins de la batterie ou de la carrosserie.
- Enlevez la borne contact plus (rouge) ⓮ du pôle plus de la batterie.

## STANDBY / Mesurer la tension de la batterie

Suite au raccordement à l'alimentation en courant, l'appareil est en mode STANDBY. L'affichage Standby ❻ s'allume. Lorsque les pinces de raccordement seront branchées, la tension de la batterie s'affichera sur l'écran LCD (affichage tension ❾ ). Les segments de l'affichage d'état ❽ sont vides.

**Si la tension mesurée est inférieure à 3,8 V ou est supérieure à 15 V, la batterie n'est pas chargée. Le message d'erreur „Err" apparaît alors sur l'écran. L'appareil se met en monde Standby.**

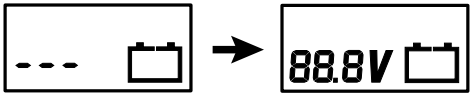



**Batterie 6 V:**

Si la tension mesurée se situe entre 3,7 V et 7,3 V, seul le mode 1 sera sélectionnable.

**Batterie 12 V:**

Si la tension de la batterie mesurée se situe dans la plage critique de 7,3 à 10,5 V, examinez l'appareil pour découvrir si une batterie 6 V complètement chargée ou une batterie de 12 V déchargée s'y trouve. Appuyez sur la touche de sélection ❿ pour sélectionner un mode, l'appareil effectuera une mesure de la tension durant env. 90 sec. S'affichera alors sur l'écran :




Si après 90 sec. la tension se situe entre 7,3 et 7,5 V, la batterie 12 V est défectueuse.

**L'appareil se met en monde Standby.**

## Régénération

Si après 90 sec. la tension se situe entre 7,5 et 10,5 V, il s'agit d'une batterie 12 V. Le processus de charge passe en mode charge par impulsions pour la régénération.

L'affichage de tension ❾ clignote. Si la tension de la batterie monte jusqu'à 10,5 V, le mode de charge supérieur s'active.
La régénération est la même pour tous les mode de charge 12 V.

## Sélection du mode

***REMARQUES***

► Si la tension de la batterie se situe dans la plage de 3,7 V à 7,3 V, les modes 2–3–4 ne sont pas sélectionnables. La suite de la charge se fait automatiquement. La Utilisation courbe de contrôle de tension, de durée et de température dépend du mode sélectionné. Avec mode de diagnostique, mode régénération et chargement de maintien.

(voir présentation du principe de fonctionnement du mode 3 illu. C)

| Programm | | (V) max. | (A) max. |
|---|---|---|---|
| 1 | 6 V | 7,3 V | 0,8 A |
| 2 | * | 14,4 V | 0,8 A |
| 3 | * | 14,4 V | 5,0 A |
| 4 | * | 14,7 V | 5,0 A |

## Mode 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A)

Ce mode est adapté à la charge de batterie plombacide 6 V avec une capacité inférieure à 14 Ah.

♦ Appuyez sur la touche de sélection ⑩ pour sélectionner le mode 1. Le symbole „6 V“ s'affiche sur l'écran LCD. Pendant le processus de charge, l'affichage „procédure de charge active“ ⑦ clignote et montre où en est le chargement (1 à 4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage d'état ⑧ indique 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil se met automatiquement en chargement de maintien.

## Mode 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A)

Ce mode est adapté à la charge de batterie plombacide 12 V avec une capacité inférieure à 14 Ah.

♦ Appuyez sur la touche de sélection ⑩ pour sélectionner le mode 2. Le symbole s'affiche sur l'écran LCD. Pendant le processus de charge, l'affichage „procédure de charge active“ ⑦ clignote et montre où en est le chargement (1 à 4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage d'état ⑧ indique 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil se met automatiquement en chargement de maintien.

## Mode 3 „12 V“ (14,4 V / 5,0 A)

Pour le chargement de batteries 12 V avec une capacité de 14 Ah –120 Ah.

♦ Appuyez sur la touche de sélection ⑩ pour sélectionner le mode 3. Le symbole s'affiche sur l'écran LCD. Pendant le processus de charge, l'affichage „procédure de charge active“ ⑦ clignote et montre où en est le chargement (1 à 4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage d'état ⑧ indique 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil se met automatiquement en chargement de maintien.

## Mode 4 „12 V“ (14,7 V / 5,0 A)

Ce mode est adapté essentiellement à la charge de batterie plomb-acide 12 V avec une capacité de 14 Ah à 120 Ah dans des conditions froides et pour charger les batteries AGM de plus de 14 Ah.

♦ Appuyez sur la touche de sélection ⑩ pour sélectionner le mode 4.

***REMARQUE***

► Ce mode se lance le cas échéant avec un petit temps de retard. Le symbole s'affiche sur l'écran LCD. Pendant le processus de charge, l'affichage „procédure de charge active“ ⑦ clignote et montre où en est le chargement (1 à 4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage d'état ⑧ indique 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil se met automatiquement en chargement de maintien.

## Chargement de maintien

Comme précisé dans la descriptions des Modes, l'appareil dispose d'une mise en chargement de maintien automatique. En fonction de la chute de tension – dûe à un déchargement – le chargeur réagit avec différents courants de chargement. La batterie peut rester raccordée sur de longues périodes à l'appareil.

### Fonction de protection de l'appareil

Dès qu'apparaît une situation divergente, telle qu'un court-circuit, une chute de tension critique pendant le chargement, un circuit électrique ouvert ou inversement du raccordement des bornes de sortie, le chargeur coupe le système électronique et remet immédiatement le système en position de base pour éviter tous endommagements.
Si l'appareil chauffe trop pendant la procédure de charge, la puissance de sortie est automatiquement réduite. Ceci est destiné à protéger l'appareil de tous endommagements.

## Maintenance et entretien

**AVERTISSEMENT! Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur le chargeur de batterie.**

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- N'utilisez sous aucun prétexte des solvants ou d'autres produits nettoyants agressifs.
- Essuyer les surfaces plastiques de l'appareil avec un chiffon sec.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

### Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 316940_1810

### Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

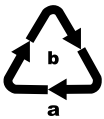
## Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

**Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Pour les possibilités d'élimination d'appareils électriques usagés, renseignez-vous auprès de votre commune.




Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1–7 : Plastiques,
20–22 : Papier et carton,
80–98 : Matériaux composites

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive européenne basse tension (2014/35/EU)**

**Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)**

**Directive RoHS (2011 / 65 / EU)***

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

**Normes harmonisées appliquées**

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A13 :2017

EN 62233 : 2008

EN 55014-1 :2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

**Désignation du modèle de la machine :** Chargeur de batterie pour voiture ULGD 5.0 A1

**Année de construction : 06-2019**

**Numéro de série : IAN 316940_1810**

Bochum, 14/03/2019

CE

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

# Inhoud

**Inleiding. . . . . 12**
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . . . . 12
Inhoud van het pakket . . . . . 12
Beschrijving van onderdelen . . . . . 12
Technische gegevens . . . . . 12

**Veiligheid . . . . . 12**
Veiligheidsvoorschriften . . . . . 12
Extra veiligheidsvoorschriften . . . . . 13

**Bediening . . . . . 14**
Vóór de ingebruikname . . . . . 14
Aansluiten . . . . . 14
Loskoppelen . . . . . 15
STANDBY / Accuspanning meten . . . . . 15
Herstel . . . . . 15
Programma's kiezen . . . . . 15
Programma 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A) . . . . . 16
Programma 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A) . . . . . 16
Programma 3 „12 V“ (14,4 V / 5,0 A) . . . . . 16
Programma 4 „12 V“ (14,7 V / 5,0 A) . . . . . 16
Druppellading . . . . . 16
Beveiligingsfunctie van apparaat . . . . . 16

**Onderhoud en reiniging. . . . . 16**

**Garantie van Kompernaß Handels GmbH . . . . . 17**
Service . . . . . 18
Importeur . . . . . 18

**Afvoeren . . . . . 19**

**Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring . . . . . 20**

# ACCULADER VOOR MOTORVOERTUIGEN ULGD 5.0 A1

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

De Ultimate Speed ULGD 5.0 A1 is een meerfasen auto-acculader, die geschikt is voor het opladen en druppelladen van 6 V- of 12 V-loodaccu's met elektrolyt-oplossing (WET), met elektrolyt absorberende matten (AGM) of met gelvormig elektrolyt (GEL).

Het apparaat is niet geschikt voor het opladen van lithium-ionaccu's. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik en alleen voor gebruik binnenshuis.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

### Inhoud van het pakket

1 acculader voor motorvoertuigen

1 gebruiksaanwijzing

### Beschrijving van onderdelen

**Zie afbeelding A:**

❶ 12 V / 0,8 A (programma 2)
❷ 12 V / 5,0 A (programma 3)
❸ 12 V / 5,0 A (programma 4)
❹ 6 V / 0,8 A (programma 1)
❺ LED-polen
❻ Stand-by-LED
❼ Laadindicator
❽ Statusindicator
❾ Spanningsindicator
❿ Programmakeuzetoets (►►►)

**Zie afbeelding B:**

⓫ Lader
⓬ stands
⓭ Netsnoer
⓮ Pluspool-aansluitklem (rood)
⓯ Minpool-aansluitklem (zwart)
⓰ Pluspool-aansluitkabel (rood)
⓱ Minpool-aansluitkabel (zwart)

### Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Ingangsspanning: | 220-240 V ~ 50 Hz (wisselstroom) |
| Opgenomen vermogenstroom: | 0,8 A |
| Uitgangsspanning: | 6 V ⎓ / 12 V ⎓ (gelijkstroom) |
| Uitgangsstroom: | 0,8 A / 5,0 A |
| Zekering (binnen): | 2 A T2A |
| Omgevingstemperatuur: | -20 °C tot 50 °C |
| Beveiliging behuizing: | IP 65 |
| Beschermingsklasse: | II / ⧈ (dubbel geïsoleerd) |
| Accutypen: | 6 V-loodaccu<br>1,2 Ah - 14 Ah<br>12 V-loodaccu<br>1,2 Ah - 120 Ah |

# Veiligheid

## Veiligheidsvoorschriften

**⚠ WAARSCHUWING!**

► Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Als de stroomkabel van het apparaat wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaren te vermijden.

## Extra veiligheidsvoorschriften

- Gebruik de lader niet voor het opladen van niet-oplaadbare accu's.
- Gebruik de lader niet voor het opladen van lithium-ionaccu's.
- Plaats de uit het voertuig genomen accu tijdens het opladen op een goed geventileerd oppervlak.
- De automatische werking en beperkingen in het gebruik worden verderop in deze handleiding beschreven.

## ⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel, het netsnoer of de netstekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Controleer voordat u de lader aansluit op het elektriciteitsnet of de netstroom volgens de voorschriften is voorzien van een 230 V ~ 50 Hz, geaarde nulfase, een 16 A zekering en een FI-schakelaar (aardlekschakelaar).
- Koppel de lader los van het lichtnet voordat u verbindingen met de accu sluit of opent.
- Sluit altijd eerst de aansluitklem pluspool (rood) ⓮ aan.
- De aansluitklem minpool (zwart) ⓯ moet op minstens 10 cm afstand van de batterij en de benzineleiding op de carrosserie worden aangesloten.
- Sluit nu de lader aan op het lichtnet.
- Koppel het apparaat na het opladen los van het lichtnet. Verwijder pas daarna de aansluitklem van de carrosserie. Verwijder vervolgens de aansluitklem van de accu.

**⚠ EXPLOSIE- EN BRANDGEVAAR!**
Pas op voor een uiterst explosieve knalgasreactie!

- Zorg dat bij het opladen en druppelladen geen open licht of vuur (vlammen, gloed of vonken) aanwezig is!
- Zorg dat de aansluitkabel van de pluspool geen contact maakt met een brandstofleiding (bijv. een benzineleiding)!
- Zorg dat explosieve of brandbare stoffen zoals benzine of oplosmiddelen bij gebruik van de lader niet tot ontbranding kunnen komen!
- Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen.

**⚠ LETSELGEVAAR DOOR BIJTENDE STOFFEN**

- Draag een veiligheidsbril! Draag veiligheidshandschoenen! Spoel, wanneer uw ogen of huid in aanraking zijn gekomen met het accuzuur, het betroffen lichaamsdeel af met veel stromend, helder water en raadpleegonmiddellijk een dokter!
- Voorkom elektrische kortsluiting bij aansluiting van de lader op de accu. Sluit de aansluitkabel met de minpool uitsluitend aan op de minpool van de accu resp. op de carrosserie. Sluit de aansluitkabel met de pluspool uitsluitend aan op de pluspool van de accu!
- Stel de lader niet bloot aan vuur, hitte en langdurige inwerking van temperaturen boven 50° C!
- Beschadig bij de montage van de lader geen leidingen voor brandstof, elektriciteit, remsystemen, hydrauliek of water met schroeven!
- Dek de lader niet af met voorwerpen!
- Beveilig de stroomcontactvlakken van de accu tegen kortsluiting!
- Gebruik de lader uitsluitend voor het opladen en druppelladen van onbeschadigde 6 V-/12 V-loodaccu's! Bevroren accu's mogen niet worden opgeladen.

## Bediening

### Vóór de ingebruikname

- Voordat de lader wordt aangesloten, moet de gebruiksaanwijzing van de accu worden geraadpleegd.
- Verder moeten de voorschriften van de voertuigfabrikant bij een continu in het voertuig aangesloten accu in acht worden genomen. Beveilig de auto, schakel de ontsteking uit.
- Reinig de accupolen. Let erop dat uw ogen daarbij niet met het vuil in aanraking komen.
- Zorg voor voldoende ventilatie.

### Aansluiten

***OPMERKING***

► Er zijn twee aansluitmogelijkheden voor de oplader. Sluit de aansluitkabel met de minpool (zwart) rechtstreeks aan op de minpool van de accu of op de carrosserie. Neem verder de voorschriften van de autofabrikant in acht.

- Maak, voor het opladen en druppelladen van een vast in een voertuig aangesloten accu, eerst de aansluitkabel met de minpool (zwart) van het voertuig los van de minpool van de accu.

De minpool van de accu is in de regel verbonden met de carrosserie van het voertuig.

- Klem de aansluitklem van de pluspool (rood) ⓮ van de lader op de pluspool van de accu.
- Klem de aansluitklem van de minpool (zwart) ⓯ van de lader op de minpool van de accu resp. op de carrosserie.
- Steek de stekker van het netsnoer ⓭ van de lader in het stopcontact.
- De indicator van de accuspanning ❾ geeft de actuele spanning van de accu weer.
- Bij een omgekeerde aansluiting van de uitgangsklemmen branden de LED-polen ❺.

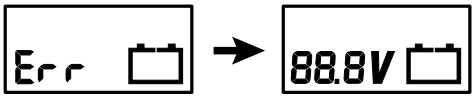
## Loskoppelen

- Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- Haal de aansluitklem van de minpool (zwart) ⓯ van de minpool van de accu resp. op de carrosserie.
- Haal de aansluitklem van de pluspool (rood) ⓮ van de pluspool van de accu.

## STANDBY / Accuspanning meten

Na aansluiting op het elektriciteitsnet bevindt het apparaat zich in de STANDBY-modus. De standby-indicator ❻ brandt. Bij aangesloten aansluitklemmen wordt de accuspanning in het LC-display (spanningsindicator ❾) weergegeven. De segmenten van de statusindicator ❽ zijn leeg.

**Ligt de gemeten spanning onder 3,8 V of boven 15 V, dan wordt de accu niet geladen. On het display verschijnt eventjes de foutmelding "Err". Het apparaat gaat over op standby.**

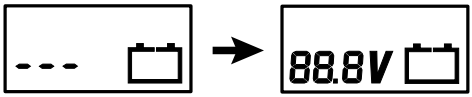



**6 V-accu:**

Wordt een accu in het spanningsbereik van 3,7–7,3 V gemeten, dan kan alleen het programma 1 worden gekozen.

**12 V-accu:**

Wordt een accu in het kritische spanningsbereik van 7,3–10,5 V gemeten, dan controleert het apparaat of een volledig geladen 12 V-accu voorhanden is. Druk op de programmakeuzetoets ⓾, om een programma te kiezen. Het apparaat voert een controlemeting uit gedurende ca. 90 sec. Op het display wordt aangegeven:




Wordt na ca. 90 sec. tussen 7,3 - 7,5 V vastgesteld, dan is de 12 V-accu defect.
**Het apparaat gaat over op standby.**

## Herstel

Wordt na ca. 90 sec. tussen 7,5 - 10,5 V vastgesteld, dan is een 12 V-accu voorhanden. Het laadproces begint met het gepulst bedrijf voor het herstel.

De spanningsindicator ❾ knippert. Is 10,5 V bereikt, dan schakelt het apparaat naar de andere laadniveaus. Het herstel is identiek bij alle 12 V laadprogramma's.

## Programma's kiezen

***OPMERKING***

► Wordt een accu in het spanningsbereik van 3,7–7,3 V vastgesteld, dan kunnen de programma's 2–3–4 niet worden gekozen. De vooruitgang van het laden gebeurt automatisch. Afhankelijk van het gekozen programma wordt de laadkarakteristiek bewaakt wat de spanning, tijd en temperatuur betreft. Met het diagnoseprogramma, de herstelmodus en de druppellading.

(zie schematisch diagram programma 3 afb. C).

| Programma | | max. (V) | max. (A) |
|---|---|---|---|
| 1 | 6 V | 7,3 V | 0,8 A |
| 2 | * | 14,4 V | 0,8 A |
| 3 | * | 14,4 V | 5,0 A |
| 4 | * | 14,7 V | 5,0 A |

### Programma 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A)

Voor het opladen van 6 V-accu's met een capaciteit van minder dan 14 Ah.

- Druk op de programmakeuzetoets ⑩, om programma 1 te kiezen. Het symbool "6 V" wordt op het LC-display weergegeven. Tijdens het laden knippert de laadindicator ⑦ en deze duidt aan hoe ver het laden gevorderd is (1–4 balken). Als de accu volledig opgeladen is, heeft de statusindicator ⑧ 4 balken weer. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading.

### Programma 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A)

Voor het opladen van 12 V-accu's met een capaciteit van minder dan 14 Ah.

- Druk op de programmakeuzetoets ⑩, om programma 2 te kiezen. Het symbool wordt op het LC-display weergegeven. Tijdens het laden knippert de laadindicator ⑦ en deze duidt aan hoe ver het laden gevorderd is (1–4 balken). Als de accu volledig opgeladen is, heeft de statusindicator ⑧ 4 balken weer. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading.

### Programma 3 „12 V“ (14,4 V / 5,0 A)

Voor het opladen van 12 V-accu's met een capaciteit van 14 Ah - 120 Ah.

- Druk op de programmakeuzetoets ⑩, om programma 3 te kiezen. Het symbool wordt op het LC-display weergegeven. Tijdens het laden knippert de laadindicator ⑦ en deze duidt aan hoe ver het laden gevorderd is (1–4 balken). Als de accu volledig opgeladen is, heeft de statusindicator ⑧ 4 balken weer. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading.

### Programma 4 „12 V“ (14,7 V / 5,0 A)

Voor het laden van 12 V-accu's met een capaciteit van 14 Ah - 120 Ah onder koude omstandigheden of voor het laden van AGM-accu's.

- Druk op de programmakeuzetoets ⑩, om programma 4 te kiezen.

***OPMERKING***

► Dit programma start eventueel met een geringe tijdsvertraging. Het symbool wordt op het LC-display weergegeven. Tijdens het laden knippert de laadindicator ⑦ en deze duidt aan hoe ver het laden gevorderd is (1–4 balken). Als de accu volledig opgeladen is, heeft de statusindicator ⑧ 4 balken weer. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading.

### Druppellading

Zoals onder programma's beschreven, beschikt het apparaat over een automatische druppellading. Afhankelijk van de spanningsafname van de accu - door zelfontlading - reageert de lader met een hierop afgestemde laadstroom. De accu kan langere tijd op de lader aangesloten blijven.

### Beveiligingsfunctie van apparaat

Zodra een afwijkende situatie optreedt, bijvoorbeeld kortsluiting, kritische spanningsafname tijdens het opladen, open stroomcircuit of omgekeerde aansluiting van de klemmen, wordt de elektronica van de acculader onmiddellijk uitgeschakeld en de basisstand ingeschakeld, om beschadiging te voorkomen.
Als het apparaat tijdens het opladen te heet wordt, wordt automatisch het uitgangsvermogen verlaagd. Hierdoor wordt het apparaat beschermd tegen beschadiging.

## Onderhoud en reiniging

**WAARSCHUWING! Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de acculader uitvoert.**

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Gebruik in geen geval oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen.
- Reinig de kunststofoppervlakken van het apparaat met een droge doek.

# Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 316940_1810

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

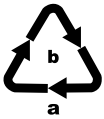
## Afvoeren

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.




Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**EG-laagspanningsrichtlijn**
**(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische compatibiliteit**
**(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn**
**(2011/65/EU)***

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A13 :2017

EN 62233 : 2008

EN 55014-1 :2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

**Typeaanduiding van het apparaat:** acculader voor motorvoertuigen ULGD 5.0 A1

**Productiejaar: 06-2019**

**Serienummer: IAN 316940_1810**

Bochum, 14-03-2019

CE

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Inhaltsverzeichnis


**Einleitung . . . . . 22**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . . 22
Lieferumfang . . . . . 22
Teilebeschreibung . . . . . 22
Technische Daten . . . . . 22

**Sicherheit . . . . . 22**

Sicherheitshinweise . . . . . 22
Ergänzende Sicherheitshinweise . . . . . 23

**Bedienung . . . . . 24**

Vor der Inbetriebnahme . . . . . 24
Anschließen . . . . . 24
Trennen . . . . . 25
Standby / Batteriespannung messen . . . . . 25
Wiederbelebung . . . . . 25
Programme auswählen . . . . . 25
Programm 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A) . . . . . 26
Programm 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A) . . . . . 26
Programm 3 „12 V“ (14,4 V / 5,0 A) . . . . . 26
Programm 4 „12 V“ (14,7 V / 5,0 A) . . . . . 26
Erhaltungsladung . . . . . 26
Geräteschutzfunktion . . . . . 26

**Wartung und Reinigung . . . . . 26**

**Garantie der Kompernaß Handels GmbH . . . . . 27**

Service . . . . . 28
Importeur . . . . . 28

**Entsorgung . . . . . 28**

**Original-Konformitätserklärung . . . . . 29**

# KFZ-BATTERIELADEGERÄT ULGD 5.0 A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ultimate Speed ULGD 5.0 A1 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 6 V- oder 12 V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung (WET), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM) oder mit gelförmigem Elektrolyt (GEL) geeignet ist.

Das Gerät ist nicht zur Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus geeignet! Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### Lieferumfang

1 Kfz-Batterieladegerät

1 Bedienungsanleitung

### Teilebeschreibung

**Siehe Abbildung A:**

❶ 12 V / 0,8 A (Programm 2)
❷ 12 V / 5,0 A (Programm 3)
❸ 12 V / 5,0 A (Programm 4)
❹ 6 V / 0,8 A (Programm 1)
❺ LED Verpolung
❻ Standby-LED
❼ Ladeanzeige
❽ Zustandsanzeige
❾ Spannungsanzeige
❿ Programmwahltaste (►►►)

**Siehe Abbildung B:**

⓫ Ladegerät
⓬ Standfüße
⓭ Netzkabel
⓮ Pluspol-Anschlussklemme (rot)
⓯ Minuspol-Anschlussklemme (schwarz)
⓰ Pluspol-Anschlusskabel (rot)
⓱ Minuspol-Anschlusskabel (schwarz)

### Technische Daten

| | |
|---|---|
| Bemessungsspannung: | 220-240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom) |
| Bemessungs-aufnahmestrom: | 0,8 A |
| Bemessungs-Ausgangs-gleichspannung: | 6 V ⎓ / 12 V ⎓ (Gleichstrom) |
| Bemessungs-Ausgangsgleichstrom: | 0,8 A / 5,0 A |
| Sicherung (innen): | 2 A T2A |
| Umgebungstemperatur: | -20°C bis 50°C |
| Gehäuseschutzart: | IP 65 |
| Schutzklasse: | II / ⧈ (Doppelisolierung) |
| Batterietypen: | 6 V-Blei-Säure-Batterie 1,2 Ah-14 Ah<br>12 V-Blei-Säure-Batterie 1,2 Ah-120 Ah |

# Sicherheit

## Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG!**

► Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Ergänzende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden von Lithium-Ionen-Akkus.
- Stellen Sie die ausgebaute Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche.
- Die automatische Wirkungsweise sowie Einschränkungen in der Anwendung werden nachstehend in dieser Bedienungsanleitung erklärt.

### ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~, 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie Verbindungen zur Batterie schließen oder öffnen.
- Schließen Sie immer die Plus-Pol-Anschlussklemme (rot) ⓮ zuerst an.
- Die Minus-Pol-Anschlussklemme (schwarz) ⓯ muss mindestens 10 cm entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie angeschlossen werden.
- Schließen Sie jetzt das Ladegerät an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz. Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.

### ⚠ EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion!

- Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!
- Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!
- Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung während des Ladens.

### ⚠ VERÄTZUNGSGEFAHR

- Tragen Sie eine Schutzbrille! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Wenn Augen oder Haut mit Batteriesäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Pluspol der Batterie an!
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus!
- Beschädigen Sie bei der Montage des Ladegerätes keine Leitungen für Treibstoff, Elektrizität, Bremsanlagen, Hydraulik oder Wasser mit Schrauben!
- Decken Sie das Ladegerät nicht mit Gegenständen ab!
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V-/12 V-Blei-Batterien. Eingefrorene Batterien dürfen nicht geladen werden.

## Bedienung

### Vor der Inbetriebnahme

- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

### Anschließen

***HINWEIS***

► Es gibt zwei Anschlussmöglichkeiten das Ladegerät zu verbinden. Entweder das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) direkt an den Minuspol der Batterie oder an die Karosserie anschließen. Beachten Sie weiterhin die Vorschriften des Fahrzeugherstellers.

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Klemmen Sie die Pluspol-Anschlussklemme (rot) ⓮ des Ladegeräts an den Pluspol der Batterie.
- Klemmen Sie die Minuspol-Anschlussklemme (schwarz) ⓯ an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie.
- Schließen Sie das Netzkabel ⓭ des Ladegeräts an die Steckdose an.
- Die Batteriespannungsanzeige ❾ zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an.
- Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet die LED Verpolung ❺.

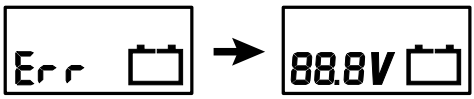
## Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die Minuspol-Anschlussklemme (schwarz) ⓯ vom Minuspol der Batterie bzw. von der Karosserie.
- Nehmen Sie die Pluspol-Anschlussklemme (rot) ⓮ vom Pluspol der Batterie.

## Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Die Standby-Anzeige ❻ leuchtet. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im LC-Display (Spannungsanzeige ❾ ) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige ❽ sind leer.

**Liegt die gemessene Spannung unter 3,8 V bzw. über 15 V wird die Batterie nicht geladen. Im Display erscheint kurz die Fehlermeldung „Err". Das Gerät schaltet auf Standby.**

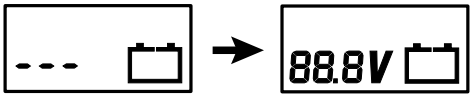



**6 V-Batterie:**

Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V gemessen, ist nur das Programm 1 wählbar.

**12 V-Batterien:**

Wird eine Batterie im kritischen Spannungsbereich von 7,3–10,5 V erkannt, prüft das Gerät, ob eine voll geladene 6 V-Batterie oder eine entladene 12 V-Batterie vorliegt. Drücken Sie die Programmwahltaste ⓾, um ein Programm zu wählen. Das Gerät führt eine Kontrollmessung für ca. 90 Sek. durch. Im Display wird angezeigt:




Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,3–7,5 V erkannt, ist die 12 V-Batterie defekt.
**Das Gerät schaltet auf Standby.**

## Wiederbelebung

Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,5–10,5 V erkannt, liegt eine 12 V-Batterie vor. Der Ladeprozess beginnt mit dem Pulsbetrieb zur Wiederbelebung.

Die Spannungsanzeige ❾ blinkt. Sind 10,5 V erreicht, schaltet das Gerät in die weiteren Ladestufen. Die Wiederbelebung ist identisch bei allen 12 V-Ladeprogrammen.

## Programme auswählen

***HINWEIS***

► Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V erkannt, sind die Programme 2–3–4 nicht anwählbar. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit-, und temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

(siehe Prinzipdarstellung Programm 3 Abb C).

| Programm | | max. (V) | max. (A) |
|---|---|---|---|
| 1 | 6 V | 7,3 V | 0,8 A |
| 2 | * | 14,4 V | 0,8 A |
| 3 | * | 14,4 V | 5,0 A |
| 4 | * | 14,7 V | 5,0 A |

### Programm 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A)

Zum Laden von 6 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

- Drücken Sie die Programmwahltaste ⑩, um Programm 1 auszuwählen. Das Symbol „6 V“ wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige ⑦ und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige ⑧ 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

### Programm 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

- Drücken Sie die Programmwahltaste ⑩ , um Programm 2 zu wählen. Das Symbol wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige ⑦ und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige ⑧ 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

### Programm 3 „12 V“ (14,4 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah.

- Drücken Sie die Programmwahltaste ⑩ , um Programm 3 auszuwählen. Das Symbol wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige ⑦ und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige ⑧ 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

### Programm 4 „12 V“ (14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

- Drücken Sie die Programmwahltaste ⑩, um Programm 4 auszuwählen.

***HINWEIS***

► Dieses Programm startet ggf. mit einer geringen Zeitverzögerung. Das Symbol wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige ⑦ und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige ⑧ 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

### Erhaltungsladung

Wie unter „Programme auswählen“ beschrieben, verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie –durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

### Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät die Elektronik aus und stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden.
Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

## Wartung und Reinigung

**WARNUNG! Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Batterieladegerät durchführen.**

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.

# Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 316940 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service


(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch


IAN 316940_1810

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.


KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

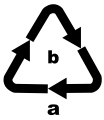

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

**RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A13 :2017

EN 62233 : 2008

EN 55014-1 :2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

**Typbezeichnung der Maschine:** KFZ-Batterieladegerät ULGD 5.0 A1

**Herstellungsjahr: 06-2019**

**Projekt: IAN 316940_1810**

Bochum, 14.03.2019

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 03/2019 · Ident.-No.: ULGD5.0A1-032019-1

IAN 316940_1810